

H U L A S L A N D A

Ce~r.e~ leka tina.k'lan' ud.a.uk'

Serma ud.a.u ud.a.uten' lan'gaena .

Den thor.a sa~het' dula.r.

Oka jha.l khon dula.r. tetan' in'ma.

E ! am ma bahan landa me~t'tam

Kor.am bar.ge re rohoe kedam aema abad .

A.d.i jha.l khon ho~ amma esel sapha

Amak' mayam tema

Ba.i-ba.iten' eset'en

Hor.mo – mayam-sa~het' loloen.

Ka.r.un' n'utre, seton' talare

Enec'jok'kan kukmu~ bhabnako

Oko-cukute bana hor.ak' ge .

Et.ak' koak' t.opok' dula.r. lekado

Ar ban' hand.e-nond.e jin'gi juri.

Alan'ak' hula.s landa sirija.nok' leka

Tol tearok' sona bando na~r.i.

SONSAR REAK' SUKH

Son'sar reak' suk duk

Har.am setae bhug.

Paromena mor.e jug

Enreho~ ban' hoelen suk.

Ale ba.bu jhalka,

Bae ka.mieda laha leka.

Jagey ka.miy poisa thor.a,

Ona ho~e khoroc kur.i tala.

Jhuka.l ban'a olok' par.haok'

Sa~ota son'sar cekate lahak'.

Bapla biha. don' sogoe,

Mana koae onko okoe .

Ga.i d.an'ra sukri gupi,

D.ulun' -d.ulun' ha.pi hapi.

Mond.ha enae ha.ni tora,

Jarwae nako aema kor.a.

Or opor haere jhu~k

Cekate bhala hoyok' suk.

D.uria. anak' tire ta.ria.,

Poket.re menak' sindur puria.

Mit' din do itut' kedee
Ma_n'jhi koren kur_i
Turet' teko dal tut' ket',
ti renak' ghur_i.
Baba jona mit' kona
Ente reho~ in'ren sona.
Son'sar jion pasec' nonka
In' don' hoyen jonom kon'ka.

O_KO_EAK?

Latu-latu so_ho_r bajar,
Dolan orak do_ o_ko_eak?
Po_rjat peṛa,
Dekoak-dekoak !
Haṭ baṭ,
Banij be_par do_ o_ko_ek?
Deko peṛa,

Jānum jhaṅṭiak-jhaṅṭiak !
Laṭu-laṭu uḍauk jahaj,
Kaḷ kaṛkhana do_ o_ ko_ eak?
Deko pusi,
Po_ rjāṭ peṛawak-peṛawak !
Haṭia baṭia,
Mela ṭhela do_ o_ ko_ eak?
Ho_ ṛ kuṛi koṛa,
Santal ho_ po_ nak-ho_ po_ nak !
Aisa bhiṛa kaḍa ro_ po_ k,
Bo_ l e_ ne_ c do_ o_ ko_ ek?
Ho_ ṛ ho_ po_ n,
Santalak-Santalak !
Do_ n e_ ne_ c,
lagṛe_ e_ ne_ c do_ o_ ko_ eak?
Santal ho_ po_ n,
Adibasiak-adibasiak !
Haere Santal,
Nu matal do_ o_ ko_ eak?
Santal ho_ po_ n baro_ jatak-jatak !

Image Source- From Imternet

D U L A . R .

Baba-gogo boeha- mise_ra

Topol me_nak'bon sirjon to_ra.

Ka.t.ic' kho_nak' mit' sa~o te_

Nit me_nak'bon hante_-note_

Hame_t. la.git' olok' – par.haok'

O_na Sa~ota re_ me_nak' bar.hao_k'.

Gharo_n'j la.git' sa.n'gin' ka.mi

Jibo_n dhara tho_r.ae_ da.mi .

Ma.i do_ nito_k'e_ hara la.t.uye_n

Asol or.ak' do_ talas hoe_n .

Sirjo_n sajao_ no_age a.ri

Ba.gi abonae_ boe_ha cha.r.i .

Ja~wa~e t.he_nge ma.iak' or.ak'

Ne_ota po_ro_b – re_i he_c' bar.ak'

Okoe_ dula.r. te_i harale_n

Mon'j bit.i abo t.he_n

Do_ho_yepe_ ba.hu abon

Amak' – in'ak' dula.r. me_nak'

Orom hor_ re_ janam kho_nak'
Jiwe_t'- jio_n re_ dula_r_ bon kajak
Chad_ao_ la_git' alobon racak'.
Dupula_r_ mane_ dhin'ga_l san'gal
Dula_r_ mane_ suk suluk
N'ut_uk' her_em soro-boro
Dupula_r_ mane_ hima_l hisit' hoe_
So baha bagwan .

Ar jaoge ror_-landa
Dupula_r_ mane_ suk jion re_ me~t'dak'
Sa_rige dula_r_ ban' ce_t' ?
Ona do_ ja~ha~ebon bad_ae_a?

JO_TO_GE_HAHARAGEA!

Setago_ka,
Tikino_ka,
Ayuboka,
Jo_to_ge Haharagea!
Janamo_kam,
Juano_kam,

Koṛakam,

Kuṛikam,

Baḍakam,

Jo_to_ge Hahaṛagea!

Haṛamo_kam,

Buḍhikam,

Gujukam,

Jo_to_ge Hahaṛagea!

Kusikam,

Raṣkaḱam,

Dukukam,

Jo_to_ge Hahaṛagea!

E_ne_ćam,

Khilḍukam,

Laṛhāiam,

Jo_to_ge Hahaṛagea!

Sereṇam,

Duraṇam,

Geraṇam,

Jo_to_ge Hahaṛagea!

O_lo_kam,

Paṛhaokam,

Apnar kusi Jibo_n jurim sendragea,
Jo_to_ge Hahaṛagea!
De_sre co_ñ,
Bide_sre co_ñ,
Tahe_nam,
Jo_to_ge Hahaṛagea!
Mit´din gujukam,
Hasa topakam,
Arhõ_mit´dine_m mo_ho_r meṭaokam,
Jo_to_ge Hahaṛagea!

H O R A S I

Kon´ka keden´ae_ uni

E_se_l kur_i,

D_igla_u a_din´ae_

Kulhi dhur_i.

Din – bho_rman´ ja_pit´ ke_t´

N´inda_n´ tahe_n be_n´ge_t´,

Mo_nre_ haso e_mkate_ am

In´ nito_k´in´ so_n´ge_t´.

kagoc – ko_lo_m sap' kate_

Gate o_nako_n' me_lao_

Acka amak' ja_stie_ntam

D_isko dula_r_ hila_u_.

Riska_- ce_tan ja~wa~e_ sa~o_te_

Mobile me_nak' tire_

Jir_ip' jir_ip' arak' n'e_lo_k'

Sindur ho_rasire_.

Mit'ṭe_n Ayo Ho_ṛ

Mit'ṭen ayo ho_ṛ

Aema haro_n sahaokate

Benaodae mit'ṭen sajao gharõ_ńj

Am ar iń laḡit'te.

Setak tora beret' cho_ṭ

Jo_k_raca, chõ_c potao

Ge_ć gurić gasao mańjao

Guriće hāra simiće saphaea

Mit'ṭen ayo ho_ṛ

Aema harket sahaokate

Benaedae mit'ten sajabo gharõ_nj

Am ar in lagitte.

Dake agui kui dadi

Jo_k sapha jobra gidi

Sahane halan culhai o_n

Dhuraukan isin basan

Mit'ten ayo ho_r

Aema hamalakko sahaokate

Benaedae mit'ten sajabo gharõ_nj

Am ar in lagitte.

No_te acren nunu gidra

Lokha ho_bo_r ce_re_c dular

Duk suk atuk ac berhae

Sunum na sindhet' enkage menae

Mit'ten ayo ho_r

Aema hirdan sahaokate

Benaedae mit'ten sajabo gharõ_nj

Am ar in lagitte.

Mimit' jinis hisab baki

Hudin maran ruti ruti

Ghaney disai ghane_ hiriin

Kamirege menae dinman din

Mit'ṭen ayo ho_ṛ
Aema haṛhat' sahaokate
Benaodae mit'ṭen sajao gharõ_ńj
Am ar iń laḡit'te.
Setak kho_n ayup haḡic
Kaḡirege menae baḡuric
Mimit'koe jo_to_n saohãet'ko
Aćak sebel saḡaitey to_let'koa
Ro_k joraet'koe dulaṛ sutamte
Mit'ṭen ayo ho_ṛ
Aema hasoko sahaokate
Benaodae mit'ṭen sajao gharõ_ńj
Am ar iń laḡit'te.

BAHA PO_RAE_NI

Hãsgẽ ne_lo_k Baha poraeni,
Pase_ć amge bahare_n raṇi?
Sit'megeń mena baha poraeni,
Mo_ne_y mena bańa amdo_ Maharaṇi.
Da_k cetan amdo_m upe_l,

Dinge ale_ so_ñge_m ñě_pe_l,
Amak hilau hipir dinge_le_ ñe_l,
Mo_ne_r gaða aleak cehel-cepel.
Hahaṛage dak talam teṅgoakan,
Hahaṛage dak cetane_m saṛakan,
Hahaṛage dak kho_ne_m o_mo_nakan,
Hahaṛage caṛiaḱo_nde_m abhranakan.
Haṛiaṛ sakam tala naṭal-
naṭale_m bahawakan,
Ce_t´ bañ se_ Baha poraeni
ñitdo_m cekawakan,
Tin dhaḅine_m teṅgona
amdo_ lo_so_t´,
Un dhaḅic´ Baha poraeni amdo_ baco_m mo_so_t´.

Maran´ A_yuric´

A_kil hoe tayo_mge amin´
N´el akat´ mea.n´,
Ko_yo_k´ thir ka.ma.n´
O_nton_r po_nd. kago_jre amak´

Cita_rgen` sendrabaraea..

Mit` Maran` a_yuric` mon-o_onto_rren` t.ha.i akadia...

Cedak` je amma a.d.i maran`

Amak` ka_mi hora do_ a.d.i...

Mon`j ar napaege.

Onate jo_to_ jaega rege amak` n`utum do..

Gumanao menak`a...

Amak` o_na garjao_ ar_an` do_

Dha_rti nakha ha_bic` rar_an` rar_an`ge an`jo_mok`.

Am do_ mit`t.en ja.tem em akat`lea...

Mit`t.en phurga.l diso_m em akat`lea...

Onate am do_ ban`gli ja.tren Apatge

Am ge no_a dha_rtire Ban`gladiso_mren maran` a_yuric`

Bo_n`go_ Bo_ndhu Seikh Mo_jibur Rahman

Ale ko_ t.hen do_ Sheikh Saheb ge.

H U L A _ S L A N D A

Ce~r.e~ le_ka tina.k` lan` ud_a.uk`

Se_rma ud_a.u ud_a.ute_n` lan`gaena .

De_n tho_r.a sa~he_t' dula_r.

O_ka jha_l khon dula_r. te_tan' in'ima.

E_ ! amma bahan' landa me~t'tam

Ko_r.am bar.ge re_ ro_ho_e_ ke_dam ae_ma abad .

A.d.i jha_l khon ho~ amma e_se_l sapha

Amak' ma~ya~m te_ma

Ba.i-ba.ite_n' e_se_t'e_n

Ho_r.mo_ - ma~ya~m-sahe~_t' lo_lo_e_n.

Ka_r.un' n'utre_, se_to_n' talare_

E_ne_c'jo_k'kan kukmu bhabnako

O_ko-cukute_ bana ho_r.ak' ge .

E_t.ak' koak' to_pak' dula_r. le_kado_

Ar ban' hand.e_-nand.e_ jin'gi juri.

Alan'ak' hula_s landa sirijano_k' le_ka

To_l te_aro_k' so_na bando_ na_r.i.